

A V I S N° 2.281

Séance du mardi 29 mars 2022

Projet d'arrêté royal réglementant les fumigations et les défumigations

x x x

A V I S N° 2.281

Objet : Projet d'arrêté royal réglementant les fumigations et les défumigations

Par lettre du 4 novembre 2021, madame Z. Khattabi, ministre du Climat, de l'Environnement, du Développement durable et du Green Deal, a consulté le Conseil national du Travail sur un projet d'arrêté royal réglementant les fumigations et les défumigations.

Sur rapport de son Bureau exécutif, le Conseil a émis, le 29 mars 2022, l'avis suivant.

x x x

AVIS DU CONSEIL NATIONAL DU TRAVAIL

Par lettre du 4 novembre 2021, madame Z. Khattabi, ministre du Climat, de l'Environnement, du Développement durable et du Green Deal, a consulté le Conseil national du Travail sur un projet d'arrêté royal réglementant les fumigations et les défumigations.

Cette demande d'avis est fondée sur l'article 19, § 1^{er}, premier alinéa de la loi du 21 décembre 1998 relative aux normes de produits ayant pour but la promotion de modes de production et de consommation durables et la protection de l'environnement, de la santé et des travailleurs.

Le Conseil a consacré un examen attentif au projet d'arrêté royal.

Celui-ci vise tout d'abord à remplacer l'actuel arrêté royal du 14 janvier 1992 réglementant les fumigations, étant donné qu'il convient d'adapter la réglementation y afférente aux dernières évolutions de la législation en matière de biocides et de produits phytopharmaceutiques, et en matière de bien-être au travail.

Le Conseil a pris connaissance de l'avis n° 244 que le Conseil supérieur pour la prévention et la protection au travail a émis, le 25 février 2022, sur ledit projet d'arrêté royal.

Le Conseil s'associe à l'avis du Conseil supérieur, qui est annexé au présent avis.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
EMPLOI, TRAVAIL ET
CONCERTATION SOCIALE

**Conseil Supérieur pour la Prévention et la
Protection au travail**

**Avis n° 244 du 25 février 2022 sur le projet
d'arrêté royal réglementant les fumigations et
les défumigations (D244).**

I. PROPOSITION ET MOTIVATION

Par lettre du 22 novembre 2021, le Ministre du Travail a transmis le projet d'arrêté royal (PAR) réglementant les fumigations et les défumigations au Président du Conseil Supérieur pour la Prévention et la Protection au travail (Conseil Supérieur), en demandant d'émettre un avis sur ce sujet dans les deux mois.

Cette lettre donne suite à la lettre de la Ministre de la Santé publique, invitant le Ministre du Travail à demander l'avis du Conseil Supérieur.

Explications concernant le PAR:

L'objectif principal du projet d'arrêté royal est de remplacer l'arrêté royal du 14 janvier 1992 réglementant les fumigations, car cette réglementation doit être adaptée à l'état le plus récent des réglementations sur les produits biocides, les produits phytopharmaceutiques et le bien-être au travail.

Par exemple, l'arrêté royal du 14 janvier 1992 désigne nominatim les substances actives avec lesquelles il peut être fumigé (article 1).

Le bromure de méthyle est entre-temps interdit.

Par conséquent, le projet stipule que les fumigations et les défumigations ne peuvent être effectuées qu'avec des produits biocides et des produits phytopharmaceutiques autorisés conformément à la législation pertinente (article 3 du projet).

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
WERKGELEGENHEID, ARBEID EN
SOCIAAL OVERLEG

**Hoge Raad voor Preventie en Bescherming
op het werk.**

**Advies nr. 244 van 25 februari 2022 over het
ontwerp van koninklijk besluit houdende
reglementering van de begassing en de
ontgassing (D244).**

I. VOORSTEL EN MOTIVERING

Bij brief van 22 november 2021 heeft de Minister van Werk, het ontwerp van koninklijk besluit (OKB) houdende reglementering van de begassing en de ontgassing aan de Voorzitter van de Hoge Raad voor Preventie en Bescherming op het werk (Hoge Raad) overgemaakt met de vraag hierover een advies te geven binnen de twee maanden.

Deze brief geeft gevolg aan de brief van de Minister van Volksgezondheid waarbij de Minister van Werk uitgenodigd wordt om het advies te vragen aan de Hoge Raad.

Toelichting betreffende het OKB:

Het ontwerp van besluit heeft in de eerste plaats tot doel om het bestaande koninklijk besluit van 14 januari 1992 houdende reglementering van begassing te vervangen omdat de begassingsreglementering dient te worden aangepast aan de meest recente stand van de wetgeving op vlak van biociden en gewasbeschermingsmiddelen, en welzijn op het werk.

Zo bepaalt het koninklijk besluit van 14 januari 1992 nominatim de werkzame stoffen waarmee begast mag worden (artikel 1).

Methylbromide is ondertussen verboden.

Daarom bepaalt het ontwerp dat begassing en ontgassing enkel mogen worden uitgevoerd met overeenkomstig de ter zake geldende wetgeving toegelaten biociden en gewasbeschermingsmiddelen (artikel 3 van het ontwerp).

Il est désormais également stipulé que les fumigations et les défumigations ne peuvent être effectuées que par un directeur de fumigation titulaire d'une licence phyto Usage professionnel spécifique pour la substance active concernée, conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 19 mars 2013 pour parvenir à une utilisation des produits phytopharmaceutiques et adjuvants compatible avec le développement durable, pour autant qu'il s'agit d'une fumigation avec un produit phytopharmaceutique, ou qui est un utilisateur enregistré remplissant les conditions imposées par l'article 41 de l'arrêté royal du 4 avril 2019 relatif à la mise à disposition sur le marché et l'utilisation des produits biocides, et aux dispositions spécifiques imposées par l'article 38 du même arrêté, pour autant qu'il s'agit d'une fumigation avec un produit biocide

En effet, l'ancienne dénomination d'"utilisateur spécialement agréé" de l'arrêté royal du 22 mai 2003 n'existe plus.

Chaque fumigation ou défumigation doit être introduite par le directeur de fumigation dans la base de données déjà existante sur les fumigations, dont le lien est désormais également repris dans l'arrêté (article 5 du projet).

Les mesures générales de sécurité avant et pendant la fumigation restent largement inchangées (articles 6 à 17 du projet).

Cependant, toutes les dispositions relatives à la protection des travailleurs de l'arrêté royal de 1992 ont été adaptées à la réglementation la plus récente sur le bien-être au travail (articles 18 à 31 du projet).

Les dispositions spéciales pour certaines fumigations et les dérogations aux dispositions générales n'ont subi que peu ou pas d'adaptation.

Toutefois, l'interdiction de l'utilisation du bromure de méthyle a entraîné une modification profonde des dispositions relatives à la désinfection des sols dans l'agriculture (article 52 et suivants du projet).

En outre, un certain nombre de nouvelles dispositions ont également été incluses concernant les fumigations sous bâche (article 55 du projet) et les défumigations (article 57 du projet).

Er wordt voortaan ook bepaald dat begassing en ontgassing enkel mogen worden uitgevoerd door een begassingsleider die houder is van een fytolicensie Specifiek professioneel gebruik voor de betreffende werkzame stof, overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 19 maart 2013 ter verwezenlijking van een duurzaam gebruik van gewasbeschermingsmiddelen en toevoegingsstoffen, voor zover het gaat om een begassing door middel van een gewasbeschermingsmiddel, of die geregistreerd gebruiker is die voldoet aan de voorwaarden opgelegd door artikel 41 van het koninklijk besluit van 4 april 2019 betreffende het op de markt aanbieden en gebruiken van biociden, en aan de specifieke bepalingen die zijn opgelegd krachtens artikel 38 van hetzelfde besluit voor zover het gaat om een begassing door middel van een biocide.

De oude benaming van "speciaal erkende gebruiker" van het koninklijk besluit van 22 mei 2003 bestaat immers niet meer.

Elke begassing of ontgassing dient door de begassingsleider te worden ingevoerd in de reeds bestaande databank inzake begassing, waarvan de link nu ook wordt opgenomen in het besluit (artikel 5 van het ontwerp).

De algemene beveiligingsmaatregelen voor en tijdens de begassing blijven grotendeels ongewijzigd (artikel 6 tot 17 van het ontwerp).

Wel werden alle bepalingen inzake de bescherming van werknemers van het KB van 1992 aangepast aan de meest recente stand van de wetgeving op vlak van welzijn op het werk (artikelen 18 tot 31 van het ontwerp).

De bijzondere bepalingen voor bepaalde begassing en afwijkingen op de algemene bepalingen ondergingen weinig of geen aanpassingen.

Door het verbod op het gebruik van methylbromide werden bepalingen inzake grondontsmetting in de landbouw wel grondig aangepast (artikel 52 en volgende van het ontwerp).

Voorts werden ook een aantal nieuwe bepalingen opgenomen inzake klampbegassing (artikel 55 van het ontwerp) en ontgassing (artikel 57 van het ontwerp).

Outre l'avis du Conseil Supérieur pour la Prévention et la Protection au travail, l'avis du Conseil fédéral du Développement durable, du Conseil supérieur de la Santé, de la Commission consultative spéciale Consommation, du Conseil central de l'Economie et du Conseil national du Travail a également été demandé.

Le dossier de la demande d'avis auprès du Conseil Supérieur comprend les documents suivants :

- le projet d'arrêté royal (PAR) ;
- une note à l'attention du Conseil Supérieur ;
- un tableau de concordance.

Le projet d'arrêté royal a été soumis aux membres du bureau exécutif le 30 novembre 2021 (PBW/PPT – D244 – BE1627). Lors de cette réunion, il a été décidé que le projet d'arrêté royal serait discuté lors d'une réunion de la commission ad hoc du 12 janvier 2022.

Lors de la réunion de la commission ad hoc du 12 janvier 2022, les membres et les experts du Conseil Supérieur ont pris connaissance du PAR.

Lors de cette réunion, les représentants du SPF ETCS (DG HUT et DG CBE) et du SPF Santé publique ont présenté le PAR et répondu aux questions des partenaires sociaux.

Lors de la réunion du bureau exécutif du 8 février 2022, il a été décidé de soumettre le PAR pour avis à la réunion plénière du Conseil Supérieur pour la Prévention et la Protection au travail du 25 février 2022 (PPT/PBW – D244 – XXX).

II. AVIS DU CONSEIL SUPERIEUR DU 25 février 2022

Le Conseil Supérieur émet un **avis positif unanime** concernant le projet d'arrêté royal réglementant les fumigations et les défumigations, **sous réserve des remarques unanimes suivantes** :

Remarques générales :

Le Conseil Supérieur se réjouit que le PAR met à jour la réglementation relative aux fumigations et prévoit des dispositions pour les défumigations, en

Naast het advies van de Hoge Raad voor Preventie en Bescherming op het Werk wordt eveneens het advies gevraagd van de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling, de Hoge Gezondheidsraad, de Bijzondere raadgevende commissie Verbruik, Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en de Nationale Arbeidsraad.

Het dossier van de adviesaanvraag aan de Hoge Raad bestaat uit de volgende documenten:

- het ontwerp van koninklijk besluit (OKB);
- een nota voor de Hoge Raad;
- een concordantietabel.

Het ontwerp van koninklijk besluit werd op 30 november 2021 aan de leden van het uitvoerend bureau voorgelegd (PBW/PPT – D244 – BE1627). Tijdens deze vergadering werd besloten om het ontwerp van koninklijk besluit te behandelen tijdens een commissie ad hoc op 12 januari 2022.

Tijdens de vergadering van de commissie ad hoc op 12 januari 2022 hebben de leden en deskundigen van de Hoge Raad kennisgenomen van het OKB.

Tijdens deze vergadering hebben de vertegenwoordigers van de FOD WASO (AD HUA en AD TWW) en van de FOD Volksgezondheid het OKB voorgesteld en de vragen van de sociale partners beantwoord.

Tijdens de vergadering van het uitvoerend bureau van 8 februari 2022 werd beslist om het OKB voor advies voor te leggen aan de voltallige vergadering van de Hoge Raad voor Preventie en Bescherming op het werk van 25 februari 2022 (PPT/PBW – D244 – XXX).

II. ADVIES VAN DE HOGE RAAD VAN 25 februari 2022

De Hoge Raad brengt een **unaniem positief advies** uit over het ontwerp van koninklijk besluit houdende reglementering van de begassing en de ontgassing, onder **voorbehoud van volgende unanieme opmerkingen**:

Algemene opmerkingen:

De Hoge Raad is verheugd dat het OKB de regelgeving over begassing actualiseert en bepalingen bevat voor ontgassing, teneinde

vue d'éviter les accidents et maladies professionnelles liés à ces activités.

Néanmoins, le Conseil Supérieur a encore plusieurs préoccupations en ce domaine et fait part de quelques questions et suggestions dans son avis ci-dessous.

Concernant les explications sur la nouvelle réglementation :

Un commentaire de la nouvelle réglementation fumigations devrait être rédigé en vue d'être mis à disposition du public concerné (e.a. les différences par rapport à la réglementation précédente, pourquoi certaines répétitions ne sont pas/plus mentionnées, ...).

Dans ce commentaire, il peut aussi être renvoyé à la publication européenne suivante :

<https://osha.europa.eu/en/publications/handling-fumigated-containers-ports-health-risks-and-prevention-practices>.

Concernant la version du PAR en français :

La version française du PAR doit être relue et corrigée attentivement (traduction, orthographe, ...).

Concernant les références à la réglementation du bien-être au travail :

Il faudrait vérifier et si besoin compléter/reformuler dans le PAR les références faites à la réglementation sur le bien-être au travail, sans faire des répétitions inutiles et tout en tenant compte que ce PAR relatif aux fumigations/défumigations est également applicable aux indépendants.

Concernant la formation du directeur de fumigation et de l'assistant de fumigation :

Les exigences en matière de formation et d'expertise mentionnées dans le PAR devraient être clarifiées et complétées (par ex. pour la rédaction du plan de fumigation).

Concernant les mesures/mesurages des concentrations de gaz :

L'analyse des risques est un élément très important. Il faut attirer d'avantage l'attention sur la stratégie de mesurage.

Il faudrait (mieux) préciser dans le PAR comment détecter/mesurer les concentrations de gaz, e.a. en tenant compte de l'incertitude de la mesure, des appareils de détection et des normes, de la spécificité de l'agent de fumigation et des choses fumigées.

arbeidsongevallen en beroepsziekten in verband met deze activiteiten te voorkomen.

Niettemin heeft de Hoge Raad nog steeds verschillende bezorgdheden en deelt hij een aantal vragen en suggesties in zijn onderstaande advies mee.

Betreffende de toelichting over de nieuwe regelgeving:

Er zou een toelichting over de nieuwe regelgeving begassing moeten worden opgesteld die ter beschikking wordt gesteld van de betrokkenen (bv. verschillen met de vorige regelgeving, waarom bepaalde herhalingen niet/ niet meer worden vermeld, ...).

In deze toelichting kan ook verwezen worden naar de volgende Europese publicatie:

<https://osha.europa.eu/en/publications/handling-fumigated-containers-ports-health-risks-and-prevention-practices>.

Betreffende de versie van het OKB in het Frans:

De Franstalige versie van het OKB moet zorgvuldig worden nagelezen en gecorrigeerd (vertaling, spelling, enz.).

Betreffende de verwijzingen naar de regelgeving welzijn op het werk:

Verwijzingen naar de regelgeving inzake het welzijn op het werk moeten in het OKB worden nagekeken en zo nodig aangevuld/herformuleerd, zonder onnodig in herhaling te vervallen en rekening houdend met het feit dat dit OKB betreffende begassing/ontgassing ook van toepassing is op zelfstandigen.

Betreffende de opleiding van de begassingsleider en de begassingsheler:

De in het OKB vermelde opleidings- en deskundigheidseisen moeten verduidelijkt en aangevuld worden (b.v. voor het opstellen van een begassingsplan).

Betreffende de metingen van de gasconcentraties:

De risicoanalyse is een zeer belangrijk element. Ook moet meer aandacht worden gevestigd op de meetstrategie.

Er zou in het OKB (beter) moeten bepaald worden hoe de gasconcentraties te detecteren en te meten, o.a. door rekening te houden met de meetonzekerheid, de detectieapparaten en de

standaarden/normen, de specificiteit van het begassingsmiddel en de begaste zaken.

Concernant le rôle du conseiller en prévention, e.a. de l'hygiéniste du travail :

Il faut attirer d'avantage l'attention du rôle des conseillers en prévention compétents (tel que l'hygiéniste du travail) dans les domaines de la formation et des mesurages.

Concernant le champ d'application du PAR – activités (Quid de la désinfection hors des secteurs agricole et horticole ?) :

Il est mentionné dans la définition de la fumigation que celle-ci concerne aussi bien la fumigation des espaces fermés que la désinfection des sols dans l'agriculture.

Dans des espaces fermés, plusieurs types d'entreprises effectuent (ou font effectuer) des fumigations aussi dans le cadre de la désinfection.

A la lecture de la définition de la fumigation dans le PAR, ces entreprises pourraient ne pas s'identifier comme concernées (par ex. secteur pharmaceutique).

La désinfections des sols en agriculture quant à elle présente des techniques et processus très différents qui n'exposent pas aux mêmes risques.

Certaines dispositions du PAR pourraient donc ne pas être pertinentes pour les deux activités.

Il serait donc intéressant de différencier les deux activités dans le PAR.

Concernant le champ d'application du PAR – agents de fumigation (Quid des gaz de maturation ?) :

A la lecture du PAR, il semble que tous les produits phytosanitaires [=phytopharmaceutiques] seraient visés.

Le Conseil Supérieur prend note que, d'après les administrations compétentes, les gaz de maturation ne font pas partie du champ d'application de ce PAR et demande que ce soit clarifié pour le public concerné.

Remarques par article :

• Concernant l'article 1 – définitions – commanditaire :

La notion de « commanditaire » dans le PAR n'est pas définie et prête à confusion.

Betreffende de rol van de preventieadviseur, o.a. de arbeidshygiënist:

Er zou meer aandacht moeten worden gevestigd op de rol van de bevoegde preventieadviseurs (zoals de arbeidshygiënist) op het vlak van opleiding en meting.

Betreffende het toepassingsgebied van het OKB – activiteiten (Quid met de ontsmetting buiten tuin- en landbouwsectoren?):

In de definitie van begassing wordt vermeld dat het zowel betrekking heeft op het begassen van besloten ruimten als de grondontsmetting in de landbouw.

In besloten ruimten voeren diverse soorten bedrijven begassing uit (of laten ze uitvoeren) ook in het geval van ontsmetting.

Bij het lezen van de definitie van begassing in het OKB kunnen deze bedrijven zich misschien niet als betrokken identificeren (bijvoorbeeld de farmaceutische sector).

De grondontsmetting in de landbouw stelt daarentegen zeer verschillende technieken en processen voor die niet dezelfde blootstellingsrisico's hebben.

Als gevolg hiervan zijn sommige bepalingen van het OKB mogelijk niet relevant voor beide activiteiten.

Het zou daarom interessant zijn om in het OKB onderscheid te maken tussen de twee activiteiten.

Betreffende van het toepassingsgebied van het OKB – begassingsmiddelen (Quid met rijpingsgassen?):

Volgens de lezing van het OKB lijkt het erop dat alle gewasbeschermingsmiddelen beoogd zouden worden.

De Hoge Raad merkt op dat rijpingsgassen volgens de bevoegde administraties geen deel uitmaken van het toepassingsgebied van dit OKB en vraagt om dit aan het betrokken publiek te verduidelijken.

Artikelsgewijze opmerkingen:

• Betreffende artikel 1 – definities – opdrachtgever:

Het begrip van “opdrachtgever” in het OKB is niet gedefinieerd en geeft aanleiding tot verwarring.

Le Conseil Supérieur suggère de définir la notion de commanditaire dans le PAR.

Le Conseil Supérieur demande de vérifier que le mot « commanditaire » est utilisé de façon appropriée dans le PAR.

- Concernant l'art.3, §3, du PAR relatif à la formation des directeurs de fumigation et des assistants de fumigation :

* Le Conseil Supérieur suggère d'adapter l'article 3, §3, al.2 comme suit :

« Cette formation est dispensée annuellement. Les conseillers en prévention compétents (médecin du travail, hygiéniste du travail, ...) et le Comité PPT remettent un avis préalable sur le programme de formation et son exécution.

Si le directeur de fumigation et/ou l'assistant de fumigation sont des indépendants, un médecin qui a une connaissance de la toxicologie des agents de fumigation remet un avis préalable sur le programme de formation et son exécution. ».

* Le Conseil Supérieur est d'avis que la mention dans le PAR de l'obligation de formation pour le directeur de fumigation et l'assistant de fumigation (travailleurs ou indépendants) n'est pas superflue par rapport à d'autres réglementations (par ex. phytolice).

Il faut une formation pratique (« travaux pratiques »), orientée sur le terrain et la prévention.

La formation phytolice théorique est insuffisante.

* Le Conseil Supérieur est d'avis que les exigences minimales du programme de formation devraient être clarifiées et complétées.

Le programme/contenu de la formation visé à l'article 3 du PAR doit contenir suffisamment d'éléments pour pouvoir rédiger des plans de fumigation, comprenant l'analyse des risques, les mesures de prévention ainsi que les procédures de travail et la stratégie de mesure qui en résultent.

La rédaction d'un plan de fumigation exige une sérieuse expertise.

C'est important d'avoir des exigences claires et suffisantes tant concernant la formation que concernant l'expertise du directeur de fumigation et des exigences vis-à-vis de ceux qui donnent cette

De Hoge Raad stelt voor om het begrip "opdrachtgever" in het OKB te definiëren.

De Hoge Raad vraagt om na te gaan of het woord "opdrachtgever" op de juiste wijze in het OKB wordt gebruikt.

- Betreffende artikel 3, §3 van het OKB over de opleiding van begassingsleiders en begassingshulpers:

* De Hoge Raad stelt voor om artikel 3, §3, tweede lid als volgt aan te passen:

“Deze opleiding wordt jaarlijks verstrekt. De bevoegde preventieadviseurs (arbeidsarts, arbeidshygiënist, ...) en het Comité PBW geven een voorafgaand advies over het opleidingsprogramma en zijn uitvoering.

Indien de begassingsleider en/of zijn begassingshulpers zelfstandig zijn, geeft een arts die kennis heeft van de toxicologie van de begassingsmiddelen een voorafgaand advies over het opleidingsprogramma en de uitvoering ervan.”.

* De Hoge Raad meent dat in vergelijking met andere regelgevingen (b.v. fytolice) het vermelden van de opleidingsverplichting voor de begassingsleider en de begassingshulpers (werknemers of zelfstandigen) in het OKB niet overbodig is.

Er is behoefte aan een praktische opleiding (“werken in de praktijk”), gericht op het terrein en de preventie.

De theoretische opleiding fytolice is niet voldoende.

* De Hoge Raad meent dat de minimale eisen van het curriculum zouden moeten verduidelijkt en aangevuld worden.

De inhoud van de opleiding van de in artikel 3 van het OKB vermelde opleiding dient voldoende elementen te bevatten om het begassingsplan bestaande uit de risicoanalyse, de preventiemaatregelen, de hieruit resulterende werkinstructies en de meetstrategie te kunnen opmaken.

Het opstellen van een begassingsplan vereist een serieuze expertise.

Het is van belang dat er duidelijke en voldoende eisen worden gesteld aan zowel de opleiding en de deskundigheid van de begassingsleider als aan

formation aux directeurs de fumigation et aux assistants de fumigations.

* Le Conseil Supérieur suggère d'exiger une expérience sur le terrain pour pouvoir exercer la fonction de directeur de fumigation.

Le Conseil Supérieur se demande s'il faut faire la différence entre :

- le directeur de formation (exiger une expérience de travail avec des agents de fumigation pour pouvoir devenir « directeur de fumigation ») ;
- et l'assistant de fumigation (ne pas exiger d'expérience avec les agents de fumigation pour devenir assistant de fumigation) ;
- l'expertise à exiger pour devenir directeur de fumigation pour effectuer des désinfections des sols (cela vise e.a. les agriculteurs et horticulteurs indépendants qui ne fumigent pas souvent), par ex. avoir réalisé un certain nombre (par ex.3) de fumigations ;
- l'expertise à exiger pour devenir directeur de fumigation pour effectuer d'autres sortes de fumigations, par ex. un nombre plus important de fumigations ou une expérience d'un an avec les fumigations dans une firme de fumigation.

* Il faudrait une attention particulière pour les agriculteurs et horticulteurs qui réalisent des fumigations (même si ce n'est pas souvent) vu les accidents (e.a. avec les membres de la famille), leur manque de formation, leur défaut d'expertise, notamment en matière de plan de fumigation.

Même si certains agriculteurs et horticulteurs ont le statut d'indépendants, ils sont souvent aussi des employeurs. Il ne faut pas être moins exigeants à leur égard concernant le respect des règles concernant la sécurité et la santé.

Dans les faits, il semble que les possibilités de se former et d'acquérir de l'expertise en matière de fumigations sont pour eux plus réduites que pour les grandes firmes professionnelles de fumigations.

D'avantage de démarches devraient être réalisées par les administrations compétentes, par les secteurs concernés, par les services de prévention et de protection au travail, par les fabricants d'agents de fumigation, par les firmes professionnelles de fumigation, pour offrir aux agriculteurs et aux horticulteurs et à leurs travailleurs qui réalisent des fumigations dans ces secteurs plus de possibilités de formation pratique et d'expertise en matière de fumigation.

degenen die opleiding geven aan de begassingsleiders en de begassingshulpers.

* De Hoge Raad stelt voor om een terreinervaring te vereisen om de functie van begassingsleider te mogen uitvoeren.

De Hoge Raad vraagt zich af of er verschil moet gemaakt worden tussen:

- begassingsleider (ervaring met het werken met begassingsmiddelen is vereist om "begassingsleider" te worden);
- begassingshulpers (bv. geen ervaring met begassingsmiddelen vereisen om begassingshulpers te worden).
- de expertise die nodig is om begassingsleider voor grondsonnmetting te worden (dit is bedoeld voor bv. zelfstandige land- en tuinbouwers die niet vaak begassen), bijvoorbeeld het hebben uitgevoerd van een bepaald aantal (bv. 3) begassingens;
- de expertise die nodig is om begassingsleider te worden om andere soorten begassingens uit te voeren, bijvoorbeeld een groter aantal begassingens of een jaar ervaring met begassingens in een begassingsbedrijf.

* Er moet bijzondere aandacht worden besteed aan land- en tuinbouwers die begassen (ook al gebeurt dat niet vaak), gezien de ongevallen (o.a. met familieleden), hun gebrek aan opleiding en hun gebrek aan deskundigheid/expertise, met name op het gebied van begassingsplannen.

Ook al hebben sommige land- en tuinbouwers het statuut van zelfstandige, toch zijn zij vaak ook werkgevers. Men mag ten aanzien van hen niet minder veeleisend zijn betreffende de naleving van de regels inzake veiligheid en gezondheid.

In de praktijk blijkt dat de mogelijkheden voor opleiding en deskundigheid/expertise op het gebied van begassingens voor hen beperkter zijn dan voor de grote professionele begassingsbedrijven.

De bevoegde overheden, de betrokken sectoren, de diensten voor preventie en bescherming op het werk, de fabrikanten van begassingsmiddelen en de professionele begassingsbedrijven moeten meer stappen ondernemen om land- en tuinbouwers en hun werknemers die begassingens in deze sectoren uitvoeren meer mogelijkheden te bieden voor praktische opleiding en expertise op het gebied van begassingens.

Par ex. rédaction de « feuilles de route » pour les agriculteurs et horticulteurs par des organismes comme Prevent Agri et Phytofar, intervention de conseillers en prévention et d'hygiénistes du travail, formation par des firmes professionnelles de fumigation, formation par des fabricants d'agents de fumigation, ...

- Concernant art. 4, §3, al.5 – texte français du PAR :

Remplacer les mots « bonbons de gaz » par les mots « bonbonnes de gaz ».

- Concernant art.10, al.3, 1°, panneaux avertisseurs - le texte « GAZ TOXIQUE – ACCES INTERDIT – DANGER DE MORT » :

Selon le Conseil Supérieur, il est indiqué d'imposer ce texte aussi en anglais dans d'autres lieux (aussi dans les espaces fermés).

Dans les secteurs où des fumigations (par ex. agriculture) sont effectuées, il y a souvent des travailleurs allophones.

Les informations et instructions doivent être compréhensibles pour les travailleurs et toutes les autres personnes concernées par les dangers de la fumigation.

Le Conseil Supérieur suggère d'adapter l'art.10, al.3, 1° du PAR comme suit :

1° le texte « GAZ TOXIQUE - ACCES INTERDIT – DANGER DE MORT », à mentionner, en caractères d'au moins 6 cm, dans la ou les langues de la région linguistique où a lieu la fumigation ou la défumigation et, ~~en cas de fumigation ou défumigation d'aéronefs, de navires et de bateaux, et des marchandises dans les hangars de transit dans les ports,~~ également en anglais;

Il faudra peut-être diminuer la grandeur des lettres si le message doit être écrit chaque fois aussi en anglais mais il faut s'assurer que cela reste lisible.

Le Conseil Supérieur suggère également de mentionner de façon générale dans le PAR que quelqu'un soit responsable de veiller à ce que toutes les personnes concernées par la fumigation (y compris les passants) soient bien informées (par écrit, oralement, ...) de la fumigation/défumigation et de leurs risques, de manière compréhensible pour elles.

Bijvoorbeeld: het opstellen van “draaiboeken” voor land- en tuinbouwers door organisaties zoals Prevent Agri en Phytofar, interventie van preventieadviseurs en arbeidshygiënisten, opleiding door professionele begassingsfirma's, opleiding door fabrikanten van begassingsmiddelen, ...

- Betreffende art. 4, §3, vijfde lid, - Franstalige tekst - van het OKB:

De woorden “bonbons de gaz” vervangen door de worden “bonbonnes de gaz”.

- Betreffende art.10, derde lid, 1°, waarschuwborden - de tekst “GIFTIG GAS – VERBODEN TOEGANG – LEVENSGEVAAR”:

Volgens de Hoge Raad is het aangewezen om deze tekst ook op andere plaatsen in het Engels op te leggen (ook in gesloten ruimtes).

In sectoren waar begassing uitgevoerd worden (o.a. landbouw) zijn vaak anderstalige werknemers aan de slag.

Beginsel van de regelgeving inzake welzijn op het werk: informatie en instructies moeten begrijpelijk zijn voor de werknemers en alle andere personen die bij de gevaren van de begassing betrokken zijn.

De Hoge Raad stelt voor om het art.10, derde lid, 1°, van het OKB zoals volgt te wijzigen:

1° de tekst “GIFTIG GAS – VERBODEN TOEGANG – LEVENSGEVAAR”, aanbrengen met letters met een grootte van tenminste 6 cm in de taal of de talen van het taalgebied waar de begassing of de ontgassing plaats vindt, en ~~in geval van begassing of ontgassing van luchtvaartuigen en vaartuigen, en van goederen op doorvoeropslagplaatsen in havengebied,~~ ook in het Engels aangebracht.

De grootte van de letters moet wellicht worden verkleind als de boodschap ook in het Engels moet worden geschreven, maar er moet voor gezorgd worden dat deze nog steeds leesbaar is.

De Hoge Raad stelt ook voor om in het algemeen in het OKB te vermelden dat iemand verantwoordelijk is om ervoor te zorgen dat de personen die betrokken zijn bij de begassing (inclusief voorbijgangers) goed geïnformeerd zijn (schriftelijk, mondeling, enz.) over de begassing/ontgassing en de risico's daarvan, op een manier die door hen wordt begrepen.

- Concernant l'article 15 du PAR relatif aux conditions pour la levée de l'interdiction d'accès, en particulier les conditions relatives à la concentration d'agent de fumigation :

La Conseil Supérieur demande que la réglementation du bien-être au travail pour constater si les valeurs limites sont dépassées ou non soit d'application et que le PAR fasse référence aux dispositions pertinentes du code du bien-être au travail, en tenant compte aussi des valeurs et instructions dans l'acte d'autorisation concernant l'agent de fumigation dont question.

* Le Conseil Supérieur constate que l'art. 15, §3 du PAR mentionne « inférieur à la valeur limite » dans la version en français et « niet hoger dan de grenswaarde » dans la version en néerlandais et se demande quelle version (Fr ou NI) il faut modifier.

* Le Conseil Supérieur suggère de faire référence dans le PAR à la norme NBN EN 689 « « Atmosphères des lieux de travail – Conseils pour l'évaluation de l'exposition aux agents chimiques aux fins de comparaison avec des valeurs limites et stratégie de mesurage », plus exactement à la dernière édition de cette norme, à laquelle le code du bien-être au travail se réfère déjà (voir art. VI.1.18, VI.1.57 du code).

* Pour les gaz de fumigation sans valeur limite utilisés en Belgique, le Conseil Supérieur demande de préciser dans le PAR sur quelle(s) base(s)/critère(s) lever l'interdiction d'accès (entre autres en faisant référence à l'article VI.1.57 du code du bien-être au travail et aux instructions dans l'acte d'autorisation des agents de fumigations concernés).

N.B. L'article VI.1.57 du code du bien-être au travail stipule :

« ... Lorsqu'aucune valeur limite n'est fixée pour l'agent, on utilise comme référence la valeur limite d'un agent dont les caractéristiques physico-chimiques et toxicologiques sont similaires, selon l'état actuel de la connaissance scientifique, de telle manière qu'elles permettent l'utilisation de la valeur limite de celui-ci en tant que référence... ».

C'est apparemment un grand problème lors de la désinfection des sols. Certains gaz (ex. phosphine) peuvent être mesurés, d'autres pas (ex. dazomet qui est mis sur le marché sous le nom (du produit) Basamid).

- Betreffende artikel 15 van het OKB over de voorwaarden voor het vrijgeven van de ruimte, in het bijzonder de voorwaarden betreffende de concentratie van het begassingsmiddel:

De Hoge Raad vraagt dat de regelgeving welzijn op het werk om vast te stellen of de grenswaarden al dan niet overschreden worden van toepassing is en dat in het OKB verwezen wordt naar de desbetreffende bepalingen van de codex over het welzijn op het werk, ook rekening houdend met de waarden en de instructies in de toelatingsakte betreffende het betrokken begassingsmiddel.

* De Hoge Raad stelt vast dat art. 15, §3 van het OKB in de Franstalige versie “inférieure à la valeur limite” vermeldt en in de Nederlandstalige versie “niet hoger dan de grenswaarde” en vraagt zich af welke versie (Fr of NI) moet aangepast worden.

* De Hoge Raad stelt voor om in het OKB te verwijzen naar de norm NBN EN 689 “Werkplaatsatmosferen – Leidraad voor het evalueren van de blootstelling bij inademing aan chemische stoffen voor vergelijking met grenswaarden en meetstrategie”, meer precies de laatste editie van deze norm, waarnaar de codex over welzijn op het werk al verwijst (zie art.VI.1.18, VI.1.57 van de codex).

* Voor de begassingsmiddelen zonder grenswaarden die in België worden gebruikt, vraagt de Hoge Raad om in het OKB te preciseren op welke basis/volgens welke criteria de ruimte kan worden vrijgeven (onder meer door te verwijzen naar artikel VI.1.57 van de codex over het welzijn op het werk en naar de instructies in de toelatingsakte van de betrokkene begassingsmiddelen).

N.B. Het artikel VI.1.57 van de codex over het welzijn op het werk vermeldt:

“...Wanneer van het agens geen grenswaarde is vastgesteld, wordt als referentie een grenswaarde gebruikt van een agens waarvan de fysicochemische en toxicologische eigenschappen volgens de huidige stand van de wetenschappelijke kennis dermate gelijkaardig zijn dat de grenswaarde ervan als een referentie kan worden gebruikt...”.

Dit is blijkbaar een groot probleem bij grondontsmetting. Sommige gassen (bijv. fosfine) kunnen worden gemeten, andere niet (bijv. dazomet dat op de markt is onder de productnaam Basamid).

Les agriculteurs et horticulteurs ne disposent pas toujours d'appareils de mesurage (adéquats).

* Le Conseil Supérieur demande de mentionner plus de précisions concernant l'aération suffisante (art.14 PAR), le mesurage/contrôle des concentrations de gaz (art.15 PAR) qui sont exigés avant de lever l'interdiction d'accès.

Par ex. mesurer la concentration des gaz pas uniquement juste après (le début de) l'aération mais aussi encore la mesurer plusieurs fois après (ou en continu pendant un certain laps de temps), en tenant compte des émissions ultérieures/rejets ultérieurs de gaz.

Si une seule mesure est prise, à quel moment opportun la prendre ?

Quels appareils de détection utiliser et comment ?

Si on aère et on mesure juste après l'aération, cela donne une certaine donnée sur la concentration du gaz. Si on mesure à nouveau après un certain laps de temps, on peut constater parfois une augmentation de la concentration de gaz car il y a eu de nouvelles émissions de gaz.

Concernant l'aération des marchandises dans un conteneur, les concentrations de gaz libérées par les marchandises peuvent varier e.a. en fonction de la position des marchandises dans le conteneur.

Les marchandises placées loin de la source d'aération pourraient encore libérer des gaz au-dessus de la valeur limite, bien après les marchandises placées plus près de la source d'aération et même si marchandises placées plus près de la source d'aération ne libèrent plus de gaz au-dessus de la valeur limite.

En plus de la diffusion des gaz sortant des matières traitées, il faut également tenir compte du fait que les gaz sont plus lourds que l'air et peuvent rester dans des espaces plus bas que le sol, dans des cuves, des cuvelages, ce qui nécessite une ventilation forcée.

* D'une part, le Conseil Supérieur est conscient qu'il est préférable, pour les mesurages (qu'il y ait ou non une valeur limite pour le gaz concerné), de recourir aux expériences des spécialistes (comme les hygiénistes du travail) qui ont les connaissances et l'expérience du terrain nécessaires, qui savent e.a. comment mesurer correctement la concentration du gaz et que faire lorsqu'il n'existe pas de valeur limite pour le gaz utilisé.

Land- en tuinbouwers beschikken niet altijd over (adequate) meetinstrumenten.

* De Hoge Raad vraagt om meer verduidelijkingen in het OKB te vermelden over het voldoende verluchten (zie art.14 OKB) en de meting/de controle van gasconcentraties (art.15 OKB) die vereist zijn om de ruimte vrij te geven. Welke verduidelijkingen?

Bijvoorbeeld de gasconcentratie niet alleen onmiddellijk na het (begin van het) verluchten meten, maar ook verschillende malen daarna (of continu meten over een bepaalde periode), rekening houdend met latere vrijzetting/vrijgave van gas.

Als er maar één keer gemeten wordt, wanneer is het dan gepast om dit te doen?

Welke detectieapparatuur gebruiken en hoe?

Als men verlucht en onmiddellijk na het verluchten meet, krijgt men enkele gegevens over de concentratie van het gas. Als men na een bepaalde tijd opnieuw meet, kan men soms een toename van de gasconcentratie vaststellen als gevolg van nieuwe gasemissies.

Betreffende het verluchten van goederen in een container kunnen de concentraties van de gassen die vrijkomen bij de goederen verschillen naargelang de plaats van de goederen in de container.

Bij goederen die ver van de ventilatiebron zijn geplaatst, kunnen nog steeds gassen boven de grenswaarde vrijkomen, zelfs lang nadat de goederen dicht bij de ventilatiebron zijn geplaatst en zelfs bij goederen die dicht bij de ventilatiebron geplaatst zijn en geen gassen meer boven de grenswaarde vrijlaten.

Naast het diffunderen van de gassen uit de behandelde stoffen, moet men ook rekening houden met het feit dat de gassen zwaarder dan lucht zijn en eventueel achterblijven in ruimten lager dan de grond, kuipen, inkuipingen, waardoor een geforceerde ventilatie nodig is.

* Enerzijds is de Hoge Raad zich ervan bewust dat voor metingen (ongeacht of er al dan niet een grenswaarde voor het betrokken gas bestaat) best een beroep wordt gedaan op de ervaring van specialisten (zoals arbeidshygiënisten) met de nodige kennis en ervaring op dit gebied, die onder meer weten hoe de gasconcentratie correct kan worden gemeten en wat precies kan worden gedaan wanneer er geen grenswaarde is voor het gebruikte gas.

D'autre part, le Conseil Supérieur est conscient que ce n'est pas toujours réaliste pour chaque fumigation (du point de vue de la disponibilité de ces spécialistes, sur le plan financier, ...).

* Le Conseil Supérieur demande de préciser dans le PAR et/ou sur le website de l'autorité compétente quelles autres sources d'information sont/peuvent être mises à disposition des fumigateurs concernant consignes/instructions en matière de ventilation, de mesurage, etc.

Par exemple, les actes d'autorisation de mise sur le marché des agents de fumigation, les étiquettes des agents de fumigation, les formations données aux fumigateurs par certains fabricants d'agents de fumigation.

• Concernant l'art.31 du PAR sur la surveillance de santé :

Des répétitions inutiles doivent être évitées mais les différences entre le PAR et l'AR actuel doivent être expliquées.

* Le Conseil Supérieur se demande quelles sont les raisons de la suppression dans le PAR de la répétition des obligations suivantes : l'examen de santé obligatoire après une fumigation intensive, l'obligation pour un représentant de la médecine de travail d'assister annuellement à une fumigation.

Le Conseil Supérieur demande que ces raisons soient expliquées dans une explication pour le public concerné.

* Le Conseil Supérieur se demande s'il faut ajouter dans le PAR une disposition générale comme par ex. : le médecin du travail veille à ce que la surveillance de santé nécessaire les évaluations de santé préalables et périodiques soit exécutée.

*Le Conseil Supérieur se demande s'il faut ajouter dans le PAR aussi des références à certains articles du code du bien-être au travail, comme l'article I.4-32,§ 3 du code permettant au conseiller en prévention -médecin du travail de fixer une fréquence supérieure des évaluations de santé périodiques et/ou des actes médicaux supplémentaires, pour des situations spécifiques et comme l'article II.1-6,§ 1.,1°, c) du code concernant les tâches des conseillers en prévention : effectuer au

Anderzijds is de Hoge Raad zich ervan bewust dat dit niet altijd realistisch is voor elke begassing (in termen van de beschikbaarheid van deze specialisten, op financieel vlak enz.).

* De Hoge Raad vraagt om in het OKB of op de website van de bevoegde overheid te verduidelijken welke andere informatiebronnen over instructies/aanwijzingen i.v.m. ventilatie, meting, enz ter beschikking zijn/gesteld kunnen worden aan de begassers.

Bijvoorbeeld: toelatingsakten om de begassingsmiddelen in de handel te brengen, etiketten van de begassingsmiddelen, opleidingen die aan begassers wordt gegeven door bepaalde fabrikanten van begassingsmiddelen.

• Betreffende art. 31 van het OKB over het gezondheidstoezicht:

Nutteloze herhalingen moeten vermeden worden, maar de verschillen tussen het OKB en het huidige KB moeten toegelicht worden.

* De Hoge Raad vraagt zich af wat de redenen zijn voor het schrappen in het OKB van de herhaling van de volgende verplichtingen: de verplichte gezondheidsbeoordeling na een intensieve begassing, het jaarlijks bijwonen van een begassing door een vertegenwoordiger van de arbeidsgeneeskundige dienst.

De Hoge Raad vraagt dat deze redenen in een toelichting aan het betrokken publiek worden uitgelegd.

* De Hoge Raad vraagt zich af of een algemene bepaling in het OKB moet worden toegevoegd, vb.: de arbeidsarts zorgt ervoor dat het nodige gezondheidstoezicht (voorafgaande en periodieke gezondheidsbeoordelingen) wordt uitgevoerd.

*De Hoge Raad vraagt zich af of in het OKB verwijzingen naar bepaalde artikelen van de codex moeten worden toegevoegd, zoals artikel I.4-32, § 3, van de codex, dat de preventieadviseur-arbeidsarts toelaat om voor specifieke situaties een hogere frequentie van periodieke gezondheidsbeoordelingen en/of aanvullende medische handelingen vast te leggen en zoals artikel II.1-6.,§1.,1°, c) betreffende de taken van preventieadviseurs: ten minste één maal per jaar een

moins une fois par an une enquête approfondie des lieux de travail et des postes de travail.

- Concernant l'art. 33, §1 du PAR - version française :

Le mot « baraque » doit être remplacée par la traduction française correcte de « kadertent » (tente cadre ?).

- Concernant l'art. 33, §3 du PAR, sur les conditions spécifiques pour les dispositifs de fumigations fixes – distance à respecter pour pouvoir rejeter les gaz évacués :

Le Conseil Supérieur suggère de mentionner dans le PAR des distances horizontales et l'absence de bâtiments contigus, sans préjudice des éventuelles distances horizontales imposées par les régions.

- Concernant l'art. 37, §1, version française à corriger :

Le texte français « Les engins de transport ne peuvent être fumigés à une zone fumigation. » doit être remplacé par « Les engins de transport ne peuvent être fumigés que dans une zone de fumigation. »

- Concernant l'art. 37, §1, du PAR sur conditions spécifiques pour la fumigation des engins de transport :

Le Conseil Supérieur demande que soit vérifié si une distance d'au moins 50 cm entre les engins de transport est suffisante pour se déplacer librement de façon sécurisante, pour pouvoir effectuer et contrôler facilement et de manière sécurisante l'étanchéité au gaz de tous les côtés.

Le Conseil Supérieur constate que pour les passages, une distance minimale de 80 cm est souvent utilisée et souhaite qu'une distance minimale de 80 cm soit imposée/mentionnée dans l'arrêté royal.

- Concernant l'art. 38 du PAR sur conditions spécifiques pour la fumigation des engins de transport – panneaux avertisseurs :

* Dans la version française, il faudrait remplacer « chaque entrée à l'engin de transport » par « chaque entrée de l'engin de transport ».

grondig onderzoek verrichten van de arbeidsplaatsen en van de werkposten.

- Betreffende art. 33, §1 van het OKB- Franstalige versie:

Het woord “baraque” moet vervangen worden door de correcte vertaling naar het Frans van “kadertent” (tente cadre?).

- Betreffende art. 33, §3 van het OKB over bijzondere voorwaarden voor vaste begassingsinrichtingen – afstanden na te leven om de afgevoerde gassen te mogen lozen:

De Hoge Raad stelt voor om horizontale afstanden en de afwezigheid van aangrenzende gebouwen in het OKB te vermelden, onverminderd eventuele horizontale afstanden die de gewesten opleggen.

- Betreffende art. 37, §1 van het OKB – Franstalige versie te verbeteren:

De Franstalige tekst « Les engins de transport ne peuvent être fumigés à une zone fumigation. » moet vervangen worden door « Les engins de transport ne peuvent être fumigés que dans une zone de fumigation. »

- Betreffende art. 37, §1 van het OKB over bijzondere voorwaarden voor begassing van laadeenheden:

De Hoge Raad vraagt om na te gaan of een afstand van minstens 50 cm tussen de laadeenheden voldoende is om de gasdichtheid langs alle zijden gemakkelijk en veilig te kunnen uitvoeren en controleren en om zich op een veilige manier vrij te kunnen bewegen tijdens de controle.

De Hoge Raad stelt vast dat voor doorgangen vaak een minimumafstand van 80 cm wordt gehanteerd en wenst dat een minimumafstand van 80 cm in het koninklijk besluit wordt opgelegd/vermeld.

- Betreffende art. 38 van het OKB over bijzondere voorwaarden voor begassing van laadeenheden – waarschuwborden:

* In de Franstalige versie zou « chaque entrée à l'engin de transport » moeten vervangen worden door « chaque entrée de l'engin de transport ».

* Le Conseil Supérieur suggère de compléter l'article par : « et à chaque entrée du périmètre de sécurité ».

- Concernant les conditions spécifiques pour la fumigation des ou dans des navires et bateaux :

Le Conseil Supérieur constate avec étonnement que le PAR ne mentionne pas aux articles 49 et 50 le respect de l'article 15 (valeur limite) comme condition pour la levée d'interdiction d'accès des navires et bateaux, alors que c'est bien mentionné aux art. 39 et 61 concernant les engins de transport et à l'art.43 concernant les aéronefs.

Le Conseil Supérieur demande de vérifier s'il faut mentionner explicitement l'article 15 aux articles 49 et 50 du PAR.

- Concernant l'article 49 du PAR - version en français :

* Art.49, al.2, version française : « begaste ruimten » à traduire par « espaces fumigés » (à la place de « locaux fumigés »).

* Art.49, al.3 version française - question : « uit fijnkorrelig en poreus materiaal » à traduire de préférence par « du matériau poreux/des matières poreuses et du matériau/des matières à grains fins » ?

- Concernant l'art.53 du PAR sur conditions spécifiques pour la désinfection des sols dans l'agriculture – dérogation à l'article 8 :

Le Conseil Supérieur estime que cette dérogation devrait être supprimée ou ne pourrait être justifiée que s'il existe des garanties que les agents de fumigation ne peuvent à aucun moment pénétrer dans les serres/bâtiments/locaux contigus.

Est-ce assez étanche au gaz ?

Existe-il des appareils de détection pour l'agent de fumigation utilisé (par ex. Basamid) ?

- Concernant les articles 56 et 11 du PAR - version en français :

* A l'art. 56 de la version en français, il serait préférable d'écrire : « Tous les espaces contigus sont fermés par le directeur de fumigation, et ne peuvent être ~~foulé~~ pénétrés qu'en cas d'urgence. », ou une autre alternative : « et il ne peut y être accédé qu'en cas d'urgence ».

* De Hoge Raad stelt voor om de tekst aan te vullen met: “en aan iedere toegang van de veiligheidsperimeter”.

- Betreffende de bijzondere voorwaarden voor begassing van of in vaartuigen:

De Hoge Raad stelt met verbazing vast dat het naleven van artikel 15 (grenswaarde) niet in de artikelen 49 en 50 van het OKB vermeld is als voorwaarde voor het vrijgeven van vaartuigen, terwijl dit wel het geval is in de artikelen 39 en 61 betreffende laadeenheden en in artikel 43 betreffende luchtvaartuigen.

De Hoge Raad vraagt om na te gaan of artikel 15 expliciet in de artikelen 49 en 50 van het OKB moet worden vermeld.

- Betreffende het artikel 49 van het OKB - Franstalige versie:

* Art.49, tweede lid, Franstalige versie: “begaste ruimten” te vertalen als “espaces fumigés” (i.p.v. “locaux fumigés”).

* Art.49, derde lid, Franstalige versie - vraag: “uit fijnkorrelig en poreus materiaal” beter te vertalen als “du matériau poreux/des matières poreuses et du matériau/des matières à grains fins”?

- Betreffende art.53 van het OKB over bijzondere voorwaarden voor grondontsmetting in de landbouw – afwijking van artikel 8:

De Hoge Raad meent dat deze afwijking zou moeten worden geschrapt of enkel kan worden verantwoord indien er garanties bestaan dat op geen enkel moment begassingsmiddelen kunnen binnendringen in aanpalende kassen/gebouwen/lokalen.

Is het gasdicht genoeg?

Zijn er detectieapparaten voor het gebruikte fumigatiemiddel (vb. Basamid)?

- Betreffende de artikelen 56 en 11 van het OKB - Franstalige versie:

* In art. 56 van de Franstalige versie, zou best geschreven worden: « Tous les espaces contigus sont fermés par le directeur de fumigation, et ne peuvent être ~~foulé~~ pénétrés qu'en cas d'urgence. », of een ander alternatief: « et il ne peut y être accédé qu'en cas d'urgence ».

A l'article 11, §1, al.2, du PAR, le mot « foulés » devrait aussi être remplacé.

• Concernant tout le chapitre IV « Les défumigations » du PAR :

Ce chapitre règle uniquement la situation dans laquelle la fumigation d'engins de transport est connue.

Le Conseil Supérieur se demande ce qu'il en est des situations où cette information n'est pas connue.

Par le passé, plusieurs incidents ont eu lieu avec le transport et l'ouverture de conteneurs.

Le Conseil Supérieur estime qu'il est nécessaire de fixer dans le PAR des règles minimales pour le contrôle et si nécessaire pour la défumigation et la levée de l'interdiction d'accès aux engins de transport/conteneurs, même si on ne sait pas s'ils ont ou non été fumigés ou avec quel agent de fumigation (éventuellement un agent non autorisé en Belgique) ils ont été fumigés.

Dans tous les cas, une analyse des risques doit être effectuée lors de l'ouverture d'un conteneur/engin de transport, qui aurait pu être fumigé ou qui pourrait contenir des gaz dangereux se libérant des marchandises ou emballages, et les mesures de prévention nécessaires doivent être prises pour assurer une protection maximale des travailleurs.

Le Conseil Supérieur renvoie aux explications mentionnées sur

<https://www.beswic.be/fr/blog/informations-concernant-les-gaz-dans-les-conteneurs> :

« La problématique de gaz dans les conteneurs ne concerne pas seulement les conteneurs gazés actifs (on dit fumigés) mais aussi les conteneurs gazés non actifs. Dans ce dernier cas, c'est la conséquence d'émanations de produits provenant des articles ou des emballages contenant ces marchandises. Lors de l'ouverture et l'entrée dans ces conteneurs, les travailleurs peuvent être exposés à des valeurs dépassant la valeur limite. ».

Le Conseil Supérieur renvoie aussi aux initiatives du secteur déjà existantes à ce sujet : <http://www.gaztoxiques.be> et à la CCT du 13/02/2014 de la commission paritaire 140 « inscription du point « gaz toxiques » dans le plan d'action annuel des entreprises ».

Ook in artikel 11, §1, tweede lid, zou het woord “foulés” ook moeten vervangen worden.

• Betreffende het hoofdstuk IV “ontgassing”:

Dit hoofdstuk regelt enkel de situatie waarbij de begassing van de laadeenheden gekend is.

De Hoge Raad vraagt zich af wat er gebeurt in de situatie waarbij deze informatie niet gekend is.

In het verleden vonden er verschillende incidenten plaats bij het transport en de opening van containers.

De Hoge Raad is van oordeel dat het noodzakelijk is om minimale regels voor controle en, indien nodig, ontgassing en het vrijgeven van laadeenheden/containers in het OKB op te leggen, ook als niet bekend is of zij al dan niet zijn begast met welk begassingsmiddel (eventueel middel dat in België niet is toegelaten) zij zijn begast.

In elk geval dient er bij de opening van een container/laadeenheid, die zou kunnen begast zijn of die toxische gassen kan bevatten die uit de goederen of verpakkingen zelf vrijkomen, een risicoanalyse te worden gemaakt en dienen de nodige preventiemaatregelen te worden getroffen om de werknemers maximaal te beschermen.

De Hoge Raad verwijst naar de toelichting op <https://www.beswic.be/nl/blog/informatie-over-gassen-containers>:

“De problematiek van gassen in containers gaat niet enkel over actief gegaste of begaste containers maar ook over niet-actief gegaste containers. In dit laatste geval is dit een gevolg van uitdampen van producten uit de gebruiksvoorwerpen of uit de verpakkingen waarin deze goederen zitten. Bij het openen en betreden van deze containers kunnen werknemers blootgesteld worden aan waarden boven de grenswaarde.”

De Hoge Raad verwijst ook naar de eerdere sectorinitiatieven wat dit betreft: <http://www.toxischegassen.be/> en de CAO van 13/02/2014 van het paritair comité 140 “inschrijving van het punt “toxische gassen” in het jaarlijks actieplan van de ondernemingen”.

- Concernant l'article 57 du PAR - version en français :

* « goederen » à traduire par « les marchandises » à la place de (« les bien »).

* « laadeenheid » à traduire par engin de transport (à la place de conteneur).

- Concernant l'annexe 1er du PAR - Exigences d'exploitation et d'équipement d'une zone de fumigation – interdiction d'accès à la zone de fumigation - exceptions :

En principe, la zone fumigée ne peut pas être pénétrée pendant la fumigation/défumigation des engins de transport.

Concernant les exceptions pour effectuer des activités indispensables lors de la fumigation ou la défumigation des engins de transport, le Conseil Supérieur demande de supprimer la possibilité de pénétrer dans la zone de fumigation (sauf pour le(s) directeur(s) de fumigation et le(s) assistant(s) de fumigation).

- Concernant l'annexe 2 du PAR :

* Le Conseil Supérieur demande d'ajouter, si le directeur de fumigation est un travailleur, également le nom et les coordonnées de son employeur dans le plan de fumigation, car l'employeur est responsable de l'élaboration du plan de fumigation.

* Dans la version française, il faudrait remplacer la phrase « Les conditions sous lesquelles les espaces contigus et les espaces où l'agent de fumigation pourrait pénétrer peuvent accéder. » par : « Les conditions d'accès aux espaces contigus et aux espaces où l'agent de fumigation pourrait pénétrer. ».

III. DECISION

Transmettre l'avis au Ministre du Travail.

- Betreffende het artikel 57 van het OKB - Franstalige versie:

* “goederen” te vertalen als « les marchandises » i.p.v. (« les bien »).

* “laadeenheid” te vertalen als « engin detransport » (i.p.v. “conteneur”).

- Betreffende bijlage 1 van het OKB - Uitbatings- en uitrustingsvereisten voor een begassingszone – Toegangsverbod tot de begassingszone - uitzonderingen:

In principe mag de begassingszone niet betreden worden tijdens de begassing/ontgassing van de laadeenheden.

Betreffende de uitzonderingen voor het uitvoeren van noodzakelijke activiteiten gedurende de begassing of de ontgassing van de laadeenheden, vraagt de Hoge Raad om de mogelijkheid om de ruimte te betreden te schrappen (behalve voor de begassingsleider(s) en de begassinghelfer(s)).

- Betreffende bijlage 2 van het OKB:

* De Hoge Raad vraagt om in het geval dat de begassingsleider een werknemer is, ook de naam en contactgegevens van zijn werkgever in het begassingsplan toe te voegen, aangezien de werkgever verantwoordelijk is voor het opstellen van het begassingsplan.

* In de Franstalige versie, zou de zin « Les conditions sous lesquelles les espaces contigus et les espaces où l'agent de fumigation pourrait pénétrer peuvent accéder. » moeten worden vervangen door « Les conditions d'accès aux espaces contigus et aux espaces où l'agent de fumigation pourrait pénétrer. ».

III. BESLISSING

Overmaken van het advies aan de Minister van Werk.